

Plus de 1000 auteurs refusent la collaboration avec les Ã©diteurs israÃ©liens complices

Description

Plus de 1000 auteur-ices, dont des laurÃ©at-es du Prix Nobel, du Prix Booker, du Prix Pulitzer et du National Book Award lancent un boycott de masse des Ã©diteur-ices israÃ©lien-nes complices de la dÃ©possession du peuple palestinien.

Par le Palestinian Festival of Litterature, le 28 octobre 2024



Ã© Paris, le 4 novembre 2023 (Ã©Poulpiquet/MAXPPP)

Cette dÃ©claration de masse reprÃ©sente le plus grand boycott culturel contre les institutions culturelles israÃ©liennes de lâ??histoire.

Plus de 1 000 auteur-ices, dont Sally Rooney, Annie Ernaux, Arundhati Roy, Viet Thanh Nguyen, Max Porter, Ocean Vuong, Percival Everett, Abdulrazak Gurnah, Rupi Kaur, Michelle Alexander, Judith Butler, Rachel Kushner, Jhumpa Lahiri, Valeria Luiselli, et bien dÃ©autres encore.

Les signataires ont dÃ©clarÃ© quÃ©elles et ils ne pouvaient pas, en toute conscience, collaborer avec des institutions israÃ©liennes sans sÃ©interroger sur leur relation avec lâ??apartheid et les dÃ©placements de population.

Voir la lettre complÃ©te et la liste des signataires ici (en [franÃ§ais](#), en [anglais](#))

CONTEXTE :

Les Ã©crivain-es ont rejoint une campagne lancÃ©e il y a plus de vingt ans par la majoritÃ© absolue de la sociÃ©tÃ© civile palestinienne, y compris les syndicats dÃ©Ã©crivain-es, les syndicats, les universitaires et les intellectuel-les, qui ont appelÃ© les personnes travaillant dans le secteur culturel Ã© refuser de travailler avec les institutions universitaires et culturelles israÃ©liennes qui sont complices des violations des droits de lâ??homme commises par IsraÃ©l Ã© lâ??encontre du peuple palestinien et qui soutiennent lâ??apartheid et le gÃ©nocide.

Le refus vise la complicitÃ© institutionnelle et non lâ??identitÃ©. Les institutions culturelles peuvent mettre fin Ã© leur complicitÃ© en rÃ©pondant Ã© deux exigences :

- DÃ©noncer le rÃ©gime dÃ©apartheid gÃ©nocidaire dÃ©IsraÃ©l et sÃ©en distancier.

- Affirmer les droits protégés du peuple palestinien en vertu du droit international, y compris le droit au retour.

L'incrasante majorité de l'industrie de l'édition israélienne reste silencieuse sur la pratique systématique d'Israël de cibler les écrivain-es et les universitaires palestinien-nes pour les tuer ou les persécuter, sur la destruction par Israël de bibliothèques, des imprimeries et des maisons d'édition palestiniennes[1], sur la pratique désormais largement connue du scolasticide[2], alors même qu'Israël continue de détruire les écoles, les universités, les bibliothèques et les archives palestiniennes[3], et dans plusieurs cas, non seulement elle reste silencieuse, mais elle soutient les actions de l'armée israélienne[4].

Nous avons une coalition de groupes de solidarité ci-dessous avons identifié et recherché 98 maisons d'édition israéliennes et, de toutes, une seule a répondu aux deux demandes fondamentales décrites ci-dessus : une petite maison d'édition indépendante appelée November Books.

November Books a écrit : « Nous sommes attachés à l'idée, en accord avec les voix palestiniennes et démocratiques en Israël, qu'Israël ne devrait pas être un État juif mais plutôt un État de tous ses citoyen-nes et reconnaître le droit au retour tel qu'il a été accepté par l'ONU. Nous nous opposons fermement à toute forme d'inégalité et d'apartheid. Nous n'avons aucun contact ni aucune relation avec des entités israéliennes dans les territoires palestiniens occupés : nous n'y vendons, n'y imprimons et n'y distribuons pas nos livres ».

Une position éthique et non complaisante est possible.

LES AUTEUR-ICES :

Plus de 1 000 auteur-ices sont parmi les premier-es signataires.

Il s'agit notamment de :

Nana Kwame Adjei-Brenyah, Kaveh Akbar, Michelle Alexander, Dionne Brand, Jericho Brown, Simone Brown, Judith Butler, Amit Chaudhury, Anne Chisholm, Siddhartha Deb, Junot Díaz, Natalie Diaz, Brian Dillon, Ben Ehrenreich, Inua Ellams, Annie Ernaux, Nick Estes, Percival Everett, Eve L. Ewing, Shon Faye, Mary Gaitskill, Greg Grandin, Guy Gunaratne, Abdulrazak Gurnah, Marilyn Hacker, Isabella Hammad, Mohsin Hamid, Omar Robert Hamilton, Will Harris, Tobi Haslett, Afua Hirsch, Cathy Park Hong, Leslie Jamison, Ha Jin, Daisy Johnson, Owen Jones, Rupi Kaur, Naomi Klein, Hari Kunzru, Rachel Kushner, Jhumpa Lahiri, Raven Leilani, Ben Lerner, Jonathan Lethem, Layli Long Soldier, Valeria Luiselli, Carmen Maria Machado, Miriam Margolyes, Hisham Matar, Maaza Mengiste, China Miéville, Pankaj Mishra, Viet Thanh Nguyen, Tea Obreht, Torrey Peters, Max Porter, Casey Plett, Derecka Purnell, Sally Rooney, Jacqueline Rose, Arundhati Roy, Sarah Schulman, Kamila Shamsie, Christina Sharpe, Nikesh Shukla, Leanne Betasamosake Simpson, Gillian Slovo, Astra Taylor, Miriam Toews, Jia Tolentino, Justin Torres, MG Vassanji, Cecilia Vicuña, Ocean Vuong et Mirza Waheed.

La dernière liste mise à jour, est disponible [ici](#).

EXEMPLES DE COMPLICITÉ :

Les grandes maisons d'édition commerciales et universitaires israéliennes publient de la propagande sur l'armée israélienne, la stratégie contemporaine de développement des colonies illégales, des récits historiques coloniaux sur la création d'Israël qui effacent et déshumanisent le peuple palestinien, et collaborent directement avec l'État israélien, y compris le ministère de la Défense.

Modan Publishing, l'un des plus grands éditeurs, travaille en partenariat direct avec le gouvernement israélien, produisant et commercialisant des livres de propagande pour la maison d'édition du ministère de la Défense.

Plusieurs presses universitaires sont complices en raison des activités de recherche et de développement de technologies et de systèmes d'armes coloniaux menées par les universitaires israéliens.

Bar-Ilan University Press est l'éditeur du prix du Fonds national juif (FNJ) récompensant « un livre original de recherche et d'étude sur le thème de la construction de terres et de la colonisation ».

La maison d'édition Am Oved, un label majeur, est détenue par la Histadrut, ou Nouvelle Fédération générale des travailleurs, qui a été une institution colonisatrice clé pendant 100 ans. David Ben-Gourion en était le secrétaire, elle a été une époque le deuxième plus grand employeur de tout Israël, elle continue à posséder d'autres instruments de colonisation clés tels que la Bank Hapoalim, qui finance les colonies, et Zim shipping, qui est bloqué dans les ports du monde entier pour les cargaisons d'armes. Même lorsqu'ils s'expriment en tant que syndicalistes, ils publient des déclarations internationales en faveur des opérations israéliennes à Gaza depuis la première opération de ce type, Plomb durci, en 2008/2009.

Les deux principales chaînes de librairies israéliennes, Steimatzky et Tzomet Sefarim, fonctionnent comme un quasi duopole, avec des centaines de succursales, y compris dans les colonies de Cisjordanie. La grande majorité des livres publiés dans le commerce sont donc automatiquement disponibles pour être distribués dans les magasins des colonies.

Les éditions Am Oved sont sur le point d'être rachetées à 25 % par Steimatzky. Les éditions Modan sont copropriétaires de leur concurrent, Tzomet Sefarim.

Traduction : JB pour l'Agence Média Palestine

Source : [Palestinian Festival of Literature](#)

date création
2024/10/28